



(ES) PELIGRO. Contiene ácidoaminosulfónico, ácido L-(+)-láctico. Provoca quemaduras graves en la piel y lesiones oculares graves. Si se necesita consejo médico, tener a mano el envase o la etiqueta. Mantener fuera del alcance de los niños. No respirar la niebla, los vapores/aerosol. Llevar guantes/ropa de protección/equipo de protección para los ojos/la cara. **En caso de ingestión:** Enjuagar la boca. No provocar el vómito. **En caso de contacto con la piel (o el pelo):** Quitar inmediatamente toda la ropa contaminada. Enjuagar la piel con agua (o ducharse).

En caso de contacto con los ojos: Enjuagar con agua cuidadosamente durante varios minutos. Quitar las lentes de contacto cuando estén presentes y pueda hacerse con el lavado. Llamar inmediatamente a un **centro de toxicología/médico**. Guardar bajo llave. Eliminar el contenido y el recipiente en una instalación de eliminación de desechos peligrosos. **(PT) PERIGO. Contém ácidoaminosulfúrico, ácido L-(+)-láctico.** Provoca queimaduras na pele e lesões oculares graves. Se for necessário consultar um médico, mostre-lhe a embalagem ou o rótulo. Manter fora do alcance das crianças. Não respirar as névoas/vapores/aerossóis. Usar luvas de proteção/vestuário de proteção/proteção ocular/proteção facial. **Em caso de ingestão:** Enxaguar a boca. Não provocar o vômito. **Se entrar em contacto com a pele (ou o cabelo):** Retirar imediatamente toda a roupa contaminada. Enxaguar a pele com água (ou tomar um duche). **Se entrar em contacto com os olhos:** Enxaguar cuidadosamente com água durante vários minutos. Se usar lentes de contacto, retire-as, se tal lhe for possível. Continue a enxaguar. Contacte imediatamente um **centro de informação antivenenos/médico**. Armazenar em local fechado à chave. Eliminar o conteúdo e recipiente em local autorizado para a recolha de resíduos perigosos ou especiais.

(NL) GEVAAR. Bevat aminosulfonzuur, L-(+)-melkzuur. Verorzaakt ernstige brandwonden en oogletsels. Bij het inwinnen van medisch advies, de verpakking of het etiket ter beschikking houden. Buiten het bereik van kinderen houden. Nevel/damp/sputnevel niet inademen. Draag beschermende handschoenen/ beschermende kleding/oogbescherming/gelatsbescherming. **Na inslikken:** de mond spoelen. **geen** braken opwekken. **Bij contact met de huid (of het haar):** verontreinigde kleding onmiddellijk uittrekken. Huid met water afspoelen (of afdouchen). **Bij contact met de ogen:** voorzichtig afspoelen met water gedurende een aantal minuten; contactlenzen verwijderen, indien mogelijk blijven spoelen. Onmiddellijk een **antigifcentrum/arts** raadplegen. Achter slot bewaren. Inhoud en verpakking afvoeren naar een erkend afvalinzamelpunt brengen.

(FR) DANGER. Contient acide sulfamique, acide L-(+)-lactique. Provoque de graves brûlures de la peau et de graves lésions des yeux. En cas de consultation d'un médecin, garder à disposition le récipient ou l'étiquette. Tenir hors de portée des enfants. Ne pas respirer les brouillards/vapours/aérosols. Porter des gants de protection/des vêtements de protection/un équipement de protection des yeux/du visage. **En cas d'ingestion:** Rincer la bouche. **Ne pas faire vomir.** **En cas de contact avec la peau (ou les cheveux):** Enlever immédiatement tous les vêtements contaminés. Rincer la peau à l'eau (ou se doucher). **En cas de contact avec les yeux:** Rincer avec précaution à l'eau pendant plusieurs minutes. Enlever les lentilles de contact si la victime en porte et si elles peuvent être facilement enlevées. Continuer à rincer. Appeler immédiatement un **centre antipoison/un médecin**. Garder sous clé. Eliminer le contenu et récipient dans un centre de collecte des déchets dangereux ou spéciaux.

Art.- Nr.: 11.100.001.50



UFI: AQ2X-9N6J-H5OU-1FW9

Supplier/Distributor:
Menz&Köneck GmbH, An der Beek 25,
41372 Niederkrüchten, Germany, Mail:
info@menz.de, Tel. +49 (0) 2163594 0,
member of the Elka Pieterman Group
www.elkapieterman.com
SCANPART® is a trademark of the Elka
Pieterman Group • www.scanpart.eu

- (ES) Descalcificador líquido**
(PT) Descalcificante líquido
(NL) Vloeibare ontkalker
(FR) Détartrant liquide

SCANPART®

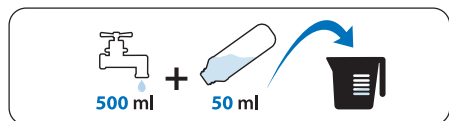


(ES) Para máquinas completamente automáticas, máquinas espresso / de café, hervidores de agua y de té.

(PT) Para máquinas totalmente automáticas, máquinas de café expresso e jarro eléctrico de água

(NL) Voor volautomaten, espressomachines, koffiezetters, waterkokers en theemachines

(FR) Pour les machines à café automatique, expresso, cafetières, bouilloires et théières



(ES) Cafetera / espresso / cafetera totalmente automática: para una calcificación normal, disuelva 50 ml de descalcificador en 500 ml de agua. Vierta la solución en el depósito de agua del dispositivo, encienda el dispositivo y deje que el líquido fluya. Después de descalcificar, haga funcionar el dispositivo con 2 llenados más de agua para enjuagarlo y limpiarlo. En caso de calcificación intensa, utilice 75-150 ml de descalcificador. **Hervidores y teteras:** Llene el aparato con agua limpia hasta la cal y añada 50 ml de descalcificador. Encienda el aparato, caliente la solución (no la hierva) y déjela actuar durante unos 5 minutos. Luego vacíe el dispositivo y enjuáguelo dos veces con agua limpia. **Importante:** Al descalcificar, preste atención a las instrucciones del manual de usuario del fabricante del dispositivo.

(PT) Máquina de café / expresso / máquinas de café totalmente automáticas: para calcificação normal, dissolva 50 ml de descalcificador em 500 ml de água. Despeje a solução no tanque de água do aparelho, ligue o aparelho e deixe o líquido escorrer. Após a descalcificação, ligue o dispositivo com mais 2 enchimentos de água para enxaguar. Em caso de calcificação intensa, utilize 75-150ml de desincrustante. **Chaleiras e bules:** Encha o aparelho com água limpa até ao calcário e adicione 50 ml de descalcificador. Ligue o aparelho e aqueça a solução (não ferva) e deixe agir por aprox. 5 minutos. Em seguida, esvazie o aparelho e enxague-o duas vezes com água limpa. **Importante:** Ao descalcificar, preste atenção às instruções do manual do usuário do fabricante do aparelho.

(NL) Volledig automatische koffiemachine / espresso- / koffiemachines: bij normale verkaliking 50 ml ontkalker in 500 ml water oplossen. Doe de oplossing in het waterreservoir van het apparaat, schakel het apparaat in en laat de vloeistof doorlopen. Laat het apparaat na de ontkalking nog met 2 watervullingen doorlopen om het schoon te spoelen. Bij sterke verkaliking 75-150 ml ontkalker gebruiken. **Waterkokers en theemachines:** apparaat tot de kalkafzetting vullen met schoon water en 50 ml ontkalker toevoegen. Apparaat inschakelen en de oplossing verwarmen (niet koken) en ca. 5 minuten laten inwerken. Maak het apparaat hierna leeg en spoel het 2x met schoon water schoon. **Belangrijk:** Let bij het ontkalken in ieder geval op de aanwijzingen in de gebruikshandleiding van de fabrikant van het apparaat.

(FR) Machines à café automatiques / Machine à expresso / cafetières: en cas d'entartrage normal, dissoudre 50 ml de produit de détartrage dans 500 ml d'eau. Remplir la solution dans le réservoir d'eau de l'appareil, mettre l'appareil en service et laisser le liquide s'écouler. Après le détartrage, faire passer encore 2 remplissages d'eau pour rincer. En cas de fort entartrage, utiliser 75 à 150 ml de détartrant. **Bouilloire et théière:** remplir l'appareil jusqu'au niveau du dépôt de tartre à l'eau claire et ajouter 50 ml de produit de détartrage. Mettre l'appareil en service et chauffer la solution (ne pas la faire bouillir) et laisser agir pendant env. 5 minutes. Ensuite, vider l'appareil et rincer 2x à l'eau claire. **Important:** Veuillez dans tous les cas respecter les instructions d'utilisation et les instructions dans le mode d'emploi du fabricant de l'appareil.



500 ml e

196,000 mm

130,000 mm